

中印友好七十年 携手共创新时代

——肖千大使就中印尼关系等问题接受印尼美都电视台专访



【本报讯】据中国驻印尼使馆消息:11月11日,印尼美都电视台《美都新闻》栏目播出对肖千大使的视频连线专访。肖大使就中印尼关系、两国抗疫合作、建交70周年系列活动以及中国共产党第十九届五中全会精神等回答提问。专访实录如下:

主持人:大使先生,感谢您接受美都电视台专访。今年是中印尼建交70周年,您认为70年来两国取得了哪些发展成就,面临着哪些机遇和挑战?

肖大使:70年来,中印尼关系发展取得了巨大成就。1955年,中印尼两国与其他亚非国家共同倡导了以“和平共处、求同存异”为核心的万隆精神,成为国与国相处的重要准则并延续至今。上世纪末,中国同包括印尼在内的东盟各国守望相助,共度亚洲金融危机之难关。进入新世纪后,两国关系实现跨越式发展。2005年建立战略伙伴关系,2013年升级为全面战略伙伴关系,两国关系迎来快速发展的新时期。政治互信不断提升,战略对接持续深入,互利合作日益紧密,人文交流异彩纷呈,在多边事务中保持密切协作。如今,中国已成为印尼最大贸易伙伴、第二大外国直接投资来源国、第二大海外留学目的地和最主要的外国游客来源地之一。在国际地区事务中,两国共同维护以联合国为核心的国际体系,共同捍卫多边主义和自由贸易,共同维护地区和平稳定。中印尼关系发展给两国和两国人民带来实实在在的好处,为地区和世界发展繁荣作出积极贡献。

当前,中国特色社会主义进入新时代,全面建成小康社

会胜利在望,全面建设社会主义现代化国家新征程即将开启。印尼是世界第四人口大国,正处于快速发展阶段。印尼已进入中高收入国家行列,正为实现2045

年宏愿而奋斗。两国发展和双边关系均站在新的历史起点上,迎来新的发展机遇。与此同时,国际环境日趋复杂,不稳定性不确定性明显增加,单边主义和霸凌行径横行,给两国和两国关系发展增添复杂因素。但我还是想说那句话,中印尼关系发展符合两国和两国人民根本利益。我们愿继续与印尼方一道,抓住机遇,化解挑战,紧紧依靠两国人民,牢牢把握正确方向,排除外部干扰,挖掘内生动力,推动两国关系不断取得新的更大发展,造福两国和两国人民。

主持人:请您谈谈两国为庆祝建交70周年组织了哪些活动?

肖大使:中印尼双方都高度重视庆祝建交70周年。去年开始,两国外交部专门制定了建交70周年庆祝活动。今年以来,两国政府、地方、民间陆续举办了精彩纷呈的系列纪念活动。4月13日两国建交70周年纪念日,习近平主席同佐科总统互致贺电,热烈庆祝这一重要历史时刻。两国共同设计的建交70周年纪念徽标在双方官方平台同步发布。两国邮政公司分别发行建交70周年纪念邮封。两国政府、地方、工商、文艺、体育等各界友好人士纷纷送上祝福。10月1日中国国庆节当天,由中国文化和旅游部和使馆主办的“风雨同舟,守望相助—印尼国际艺术节中国专场”在印尼国家电视台面向印尼全境播出,产生很好效果。不久前,使馆与印尼外交政策协会联合举办“新时代的中印尼故事”短视频大赛,印尼朋友参与度很高,不到一个月征集到400多个作品,看得出来,印尼年轻一代

十分关心两国关系发展。近期,双方还有系列庆祝活动,包括两国经贸投资论坛、中文歌曲歌唱大赛等等。我们看到,疫情给双方计划中的线下庆祝活动带来了一定影响,但挡不住两国和各界人士庆祝建交70周年的热情,两国友好展现出强大的生命力和深厚的民意基础。

主持人:您认为在疫情背景下,中国使馆如何发挥作用确保中印尼关系朝着预期方向发展,包括帮助印尼抗击疫情?

肖大使:疫情是全人类面临的共同挑战。同世界各国一样,疫情也给中印尼交往合作造成了一定影响。但双方共同努力,共克时艰,在疫情背景下两国关系逆势而上,实现新的发展。

一是高层交往十分密切。疫情发生以来,习主席同佐科总统三次通话,达成重要



共识,为两国关系发展特别是团结合作抗击疫情、实现经济复苏指明方向。王毅国务委员兼外长在中国先后接待印尼外长蕾特诺女士、佐科总统特使、海洋与投资统筹部长卢特先生访华。中国国务委员兼国防部长魏凤和上将也对印尼进行了正式访问。双方持续保持高层交往势头,持续推进落实两国领导人重要共识,推动各领域合作。

二是务实合作不断扩大。在全球经济同步衰退、全球贸易大幅收缩的背景下,中印尼经贸合作持续深化拓展,实属不易。今年1-9月,中国继续保持印尼最大贸易伙伴和第二大投资来源国地位,两国贸易额达557.4亿美元,其中中国自印尼进口与去年同期相比增长6.3%,对印尼投资同比增长幅度更大,达到79%。雅万高铁、“区域综合经济走廊”等战略对

接项目稳步推进。这反映出印尼是投资兴业的好地方,疫情对两国投资与经贸合作未产生太大影响。两国人员往来快速恢复,建立人员往来“快捷通道”,逐步恢复直航,维护产业链供应链稳定畅通,助力彼此经济复苏。

三是抗疫合作持续深入。面对突如其来的疫情,中印尼“重同挑,轻同提”。印尼是最早向中国提供抗疫物资援助的国家之一,中国也积极支援印尼抗击疫情。目前,两国企业正共同推进新冠疫苗采购、联合生产和技术转移合作,印尼将可能成为最早使用中国疫苗的国家之一。两国抗疫合作持续升级,从物资援助到经验分享,再到疫苗合作,成为了两国关系发展中的新亮点。我相信印尼会尽快克服疫情影响,早日实现经济复苏。

习近平主席指出,我们要



善于“在危机中育新机,于变局中开新局”。中国使馆将继续按照两国领导人达成的重要共识,以抗击疫情和经济复苏为主线,不断推动双方增进政治互信,扩大互利合作,深化民间友好,携手战胜疫情、实现经济复苏,推动中印尼全面战略伙伴关系保持积极势头、不断迈上新的台阶。

主持人:前不久,中国共产党第十九届五中全会在北京召开,通过了《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议》,您认为这会为未来中印尼关系和务实合作带来哪些机遇?

肖大使:10月26日至29日,中国共产党第十九届中央委员会第五次全体会议胜利召开,会议通过了《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议》,对二〇三五年

远景目标和“十四五”时期经济社会发展作出了系统谋划和战略部署,提出了到二〇三五年基本实现社会主义现代化的远景目标,明确了“十四五”时期经济社会发展的指导思想、目标任务和战略举措,描绘了中国进入新发展阶段的发展蓝图,为中国全面建设社会主义现代化国家指明了前进方向。

《建议》的核心要义体现在新发展阶段、新发展理念和新发展格局上,提出以推动高质量发展为主题、以深化供给侧结构性改革为主线,实现经济行稳致远、社会安定和谐,为全面建设社会主义现代化国家开好局、起好步。《建议》还把全体人民共同富裕取得更为明显的实质性进展作为远景目标提出。 “十四五”时期,中国将进一步构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局。这不是封闭的单循环,而是坚持实施更大范围、更宽领域、更高层次对外开放,必将为世界各国提供更多市场机会。

十四五规划和二〇三五年远景目标不仅为中国全面建设社会主义现代化国家指明了前进方向,也将为中国与世界各国包括中印尼关系和务实合作提供了非常广阔机遇,我认为主要体现在以下方面。

一是中国发展新机遇。中国是世界主要经济体之一,也是印尼的全面战略伙伴和主要经贸投资合作伙伴。从现在到二〇三五年,中国将基本实现社会主义现代化,这将为包括印尼在内世界各国发展提供巨大机遇。

二是战略对接新机遇。近年来,中印尼发展战略对接持续深入。中国“一带一路”倡议与印尼“全球海洋支点”战略对接不断走深走实。本次会议提出,要开拓合作共赢新局面,推动共建“一带一路”高质量发展,这将为中印尼发展战略对接注入持久动力。

三是产业合作新机遇。数字经济、人工智能、智慧城市等是中印尼务实合作的新兴领域。会议提出,要发展战略性新兴产业,培育新技术、新产品、新业态、新模式,加快

数字化发展,以中印尼现有基础和在这些领域的大力支持,可以预见未来中印尼新兴领域合作将越做越大。

四是对华出口新机遇。中国是印尼最大出口市场。本次会议提出,将以扩大内需为基点构建新发展格局。中国有14亿人口,人均国内生产总值已经突破1万美元,是全球最大和最有潜力的消费市场,新发展格局构建一定会为印尼扩大对华出口提供新机遇,一定有助于印尼经济复苏。

五是赴华投资新机遇。中国是印尼重要的海外投资目的地。五中全会提出,中国将建设更高水平开放型经济新体制,全面提高对外开放水平,依法保护外资企业合法权益,同时全面深化改革,持续优化市场化法治化国际化营商环境,这将为印尼企业到中国投资提供更好的环境。

六是科技合作新机遇。中印尼科技创新合作方兴未艾。会议提出,中国将推动关键核心技术实现重大突破,于2035年进入创新型国家前列,这将为中印尼科技创新开拓新领域提供新动力。

七是抗疫合作新机遇。当前,中印尼正携手抗击新冠肺炎疫情。本次会议提出,中国将积极参与重大传染病防控国际合作,推动构建人类卫生健康共同体,这将为中印尼深化抗疫和卫生合作、早日彻底战胜疫情提供新机遇。

八是和平合作新机遇。印尼是中国邻国,也是发展中国家和快速崛起的新兴经济体,致力于维护多边体系。本次会议提出,中国将深化同周边国家关系,加强同发展中国家团结合作,维护以联合国为核心的国际体系和以国际法为基础的国际秩序,积极参与全球经济治理体系改革,维护多边贸易体制。在这些问题上,两国立场相似甚至相同,这将为中印尼关系持续健康稳定发展,加强国际地区事务协调配合提供新机遇。

中印尼是好邻居、好朋友、好伙伴,两国各领域交流合作广泛深入,相信中国发展将为中印尼关系带来无限机遇。

【编者按】李克强总理于11月12日至15日出席2020年东亚合作领导人系列会议。越南通讯社、印尼《雅加达邮报》分别于11月11日和12日发表中国驻东盟大使邓锡军署名文章《中国—东盟关系开创新时代》。文章中文内容如下:

中国与东盟国家是山水相连的友好邻邦,命运休戚与共的重要伙伴,双方关系在抗击疫情中得到进一步深化。2020年中国—东盟领导人会议即将举行,相信这将进一步促进双方关系提质升级。

回顾双方关系在这不平凡的一年中的发展进程,我们欣喜地看到,中国和东盟增进互信,加强团结,密切合作,为全球抗疫树立典范,有效助推地区经济复苏,共同促进地区和平稳定,积极引领人文交流。一是加强高层沟通,提供战略引领。习近平主席、李克强总理、王毅国务委员兼外长同东盟各国领导人和外长及东盟秘书长以各种方式保持密切联系,为双方携手抗疫、共谋发展指明了方向。近几个月来,中方恢复与东盟的面对面对外交,中共中央政治局委员、中央外事工作委员会办公室主任杨洁篪先后访问新加坡、缅甸,王毅国务委员兼外长接待印尼外长和总统特使、菲律宾外长访华,并访问柬埔寨、马来西亚、老挝、泰国、新加坡,就加强双方抗疫合作、推动加快经济复苏进一步深入交换意见,为地区经济复苏进程注入了动力、提振了信心。9月初中国—东盟外长会也就双方共同引领地区抗疫合作、促进地区经济复苏释放了强有力信号。

二是深化抗疫合作,守护民众健康。中国和东盟国家坚持人民至上、科学防疫,彼此同舟共济、相互扶持。中国政府和人民对东盟国家和人民在抗疫关键阶段给予的宝贵支持铭记在心。中国将继续帮助东盟国家彻底战胜疫情,包括增进防控诊疗经验交流,提供必要抗疫物资,开展疫苗研发、生产和使用合作,援建核酸检测实验室,支持东盟启动抗疫基金、建立应急医疗物资储备库。双方将共同反对病毒污名化、抵制疫情政治化,继续守望相助,探索构建人类卫生健康共同体。

三是共推复产复工,增添地区动能。中国先后与新加坡、老挝、柬埔寨、缅甸、印尼等东盟国家建立了人员往来“快速通道”和物流流通“绿色通道”,恢复多个东盟国家的直飞国际航班,并积极推动探讨两大通道区域化和网络化,以稳定地区产业链、供应链,拓展疫情催生的新模式、新业态,不断为各国经济增长注入强劲动力。

四是保持经贸韧性,彰显合作潜力。我们高兴地看到,面对疫情冲击,今年中国与东盟经贸合作逆势上扬,东盟稳居中国最大贸易伙伴宝座。今年前三季度双方贸易额达4818亿美元,占中国同期外贸总额的七分之一。中国对东

邓锡军大使发表署名文章: 中国—东盟关系开创新时代

盟国家直接投资达107亿美元,同比增长76.6%,这充分显示了双方合作的强劲韧性和巨大潜力。

五是共建“一带一路”,拉紧利益纽带。中国和东盟国家共同克服疫情影响,稳步高质量推进“一带一路”建设,推动“一带一路”与《东盟互联互通总体规划2025》对接,助力当地经济复苏。中老铁路建设快马加鞭,全线75座隧道顺利贯通,多个车站即将封顶。雅万高铁全线237个点已开工229处,两处连续梁顺利合龙,不久前10号隧道安全穿越既有铁路线,取得又一突破性进展。金边—西哈努克港高速公路建设持续推进,完成进度已逾四分之一。中方与相关东盟国家也就加快推进中泰铁路、中马东海岸铁路等重大项目建设取得共识。

六是加强人文交流,推动民心相通。中国和东盟国家历史文化多元包容、各具特色,民间交往源远流长、历久弥新。面对疫情,双方民众通过捐款、捐物、祈福和录制祝福视频等方式互为彼此加油鼓劲,进一步促进了民心相通。双方媒体智库青年等不同界别举行了多层次、多领域视频交流对话。今年双方以视频方式举行了三次中国—东盟关系雅加达论坛,双方知名学者围绕中国—东盟关系与东亚区域合作深入交流意见。首届中国—东盟友好合

作主题短视频大赛赢得“开门红”,收到超过3万份投稿。中国—东盟菁英奖学金项目稳步实施并于金秋10月举行了2020年线上开学仪式。中国—东盟之间紧密活跃的人文交流合作促进双方民众互学互鉴、相知相交,不断深化友好情谊。

七是维护南海和平,促进地区稳定。地区国家有权利实现自身发展,有权利探索符合本国国情的发展道路。面对域外势力在南海挑动事端、制造紧张,我们坚定认为,南海不应成为大国博弈之海、炮舰横行之海,中国和东盟国家始终将维护南海和平稳定视为最大共同利益,牢牢把握南海事务主导权,坚持处理南海问题的“双轨思路”,积极开展涉海对话合作。中国和东盟国家克服疫情影响,举行落实《南海各方行为宣言》联合工作组线上会议,持续推进落实《宣言》进程和“准则”磋商工作,表明了共同维护南海和平稳定的坚定决心。我们同时要警惕损害东盟中心地位和现有合作架构的言行,反对制造紧张对立的冷战思维,维护来之不易的地区和平稳定局面,携手推动各国实现繁荣发展。

面对疫情巨大冲击和严峻外部环境,中国科学统筹疫情防控和经济社会发展,有力推动经济稳定恢复增长。中



国经济二季度增长率先转正,同比增长3.2%,三季度增速进一步加快至4.9%,主要经济指标持续向好。在不久前中国国庆“黄金周”期间,中国国内旅游人数达6.37亿人次,零售和餐饮业销售总额达1.6万亿元人民币(约2400亿美元),充分显示了中国经济的强大活力。不少国际经济机构预测中国将成为今年全球唯一实现正增长的主要经济体。

基于当前国内外经济形势,中国政府明确提出要加快形成以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局。日前,中国国家主席习近平在深圳特区建立40周年庆祝大会上指出,中国将推动高质量发展,建设更高水平开放型经济新体制,国内市场环境将更加扩大,国内国际两个市场的结合将更加紧密,各国同中国合作的空间将更加广阔。习近平在第三届中国国际进口博览会上强调,中国将秉持开放、合作、团结、共赢的信念,坚定不移全面扩大开放,将更有效率地实现内外市场联通、要素资源共享,让中国市场成为世界的市场、共享

的市场、大家的市场,为国际社会注入更多正能量。

刚刚举行的中国共产党第十九届五中全会审议通过了《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十四个五年规划和二〇三五年远景目标的建议》,擘画了未来一个时期我国发展的宏伟蓝图,进一步增进了外界对中国发展的信心。

东盟国家是中国近邻和重要合作伙伴,疫情没有阻碍中国和东盟友好合作,而为我们拓展与深化合作、推动双方关系全方位发展提升了新契机。中方愿与东盟加强协调,密切合作,着眼疫情长期化、防控常态化的新形势,加强发展战略深入对接,共同推动地区抗疫和经济复苏进程,坚持团结协作的亚洲价值观,支持以东盟为中心的区域架构,坚定践行多边主义和合作共赢理念,打造更加紧密的命运共同体。

明年是中国—东盟建立对话关系30周年。我相信,经历了疫情考验,中国—东盟关系将通过共同推动地区经济复苏合作再次得到升华,迈上新台阶,开创新时代。